

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1846

tal-4 ta' Lulju 2016

**dwar il-miżura SA.41187 (2015/C) (ex 2015/NN) implimentata mill-Ungerija dwar il-kontribuzzjoni għas-saħħa mill-impriżi tal-industrija tat-tabakk**

(notifikata bid-dokument C(2016) 4049)

(It-test Ungeriz biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet ikkwotati hawn fuq <sup>(1)</sup> u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

### 1. PROĊEDURA

- (1) F'Marzu 2015, il-Kummissjoni saret taf b'kontribuzzjoni ġdida għas-saħħa imposta mill-Ungerija fuq l-impriżi tal-industrija tat-tabakk. Bl-ittra tat-13 ta' April 2015, il-Kummissjoni baġtet talba għal informazzjoni lill-Ungerija dwar din il-miżura, li biha infurmat ukoll lill-awtoritajiet Ungerizi li kienet sejra tqis il-hruġ ta' deċiżjoni ta' twissija ta' sospensjoni skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 <sup>(2)</sup>.
- (2) Bl-ittra tat-12 ta' Mejju 2015, l-Ungerija wieġbet għal din it-talba għal informazzjoni. Madankollu, l-Ungerija ma pprovdiet l-ebda kumment dwar il-possibbiltà li l-Kummissjoni tohroġ twissija ta' sospensjoni.
- (3) Fil-15 ta' Lulju 2015, il-Kummissjoni għarrfet lill-Ungerija li kienet iddeċidiet li tiftah il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem: "it-Trattat") fir-rigward tal-kontribuzzjoni għas-saħħa imposta fuq l-impriżi tal-industrija tat-tabakk (id-"Deċiżjoni ta' Ftuh"). Il-Kummissjoni ordnat ukoll is-sospensjoni immedjata tal-miżura fid-Deċiżjoni ta' Ftuh.
- (4) Id-Deċiżjoni ta' Ftuh ġiet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>. B'din id-deċiżjoni, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar il-miżura.
- (5) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn żewġ partijiet interessati. Fl-20 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni għaddiet dawn il-kummenti lill-Ungerija, li nġhatat l-opportunità li twieġeb. L-Ungerija ma wegħbitx għal dawn il-kummenti.

### 2. DESKRIZZJONI DETTALJATA TAL-MIŻURA

- (6) Fis-16 ta' Dicembru 2014, il-Parlament Ungeriz adotta l-Att XCIV tal-2014 dwar il-kontribuzzjoni għas-saħħa għas-sena 2015 tal-impriżi tal-industrija tat-tabakk ("l-Att"), L-Att jimponi taxxa, li ssir referenza għaliha bhala "kontribuzzjoni għas-saħħa", li hija imposta fuq il-fatturat annwali li jiġi mill-produzzjoni u l-kummerċ

<sup>(1)</sup> ĠU C 277, 21.8.2015, p. 24.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1).

<sup>(3)</sup> Cf. In-nota 1 f'qiegħ il-paġna.

tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija u japplika flimkien ma' taxxi kummerċjali eżistenti fl-Ungerija, b'mod partikolari, it-taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji. It-taxxa hija imposta fuq l-operaturi tal-imhażen awtorizzati, l-importaturi jew kummerċjanti rreġistrati tal-prodotti tat-tabakk. L-ghan iddikjarat tal-Att huwa li jingabru fondi għall-finanzjament tas-sistema tas-sahha sabiex tiżdied il-kwalità tas-servizzi tas-sahha.

- (7) It-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha hija dovuta fuq il-fatturat annwali ġġenerat fis-sena ta' qabel is-sena fiskali miksub mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija, bil-kundizzjoni li l-fatturat minn dawn l-attivitajiet ikun tal-inqas 50 % tat-total tal-fatturat annwali ġġenerat mill-impriza. L-ebda tnaqqis tal-ispejjeż ma huwa pprvudut, apparti l-ispejjeż ta' ċerti investimenti fis-sena fiskali. It-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha hija progressiva fin-natura tagħha. Il-kontribuzzjoni applikabbli tiddependi fuq il-fatturat annwali tal-kontribwent kif ġej:
- Għall-parti tal-fatturat taht it-HUF 30 biljun: 0,2 % b'minimu ta' HUF 30 miljun
  - Għall-parti tal-fatturat bejn it-HUF 30 biljun u s-60 biljun: 2,5 %
  - Għall-parti tal-fatturat li jaqbeż is-HUF 60 biljun: 4,5 %
- (8) Skont it-Taqsima 6(6) tal-Att, l-obbligu tat-taxxa li jirriżulta mit-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha jista' jitnaqqas sa 80 % tal-kontribuzzjoni pagabbli jekk il-kumpanija tagħmel investimenti li jkunu konformi mad-definizzjoni stabbilita fil-punt (7) tal-Artikolu 3(4) tal-Att C tal-2000 dwar il-Kontabilità (\*). It-tnaqqis huwa ugwali għad-differenza pożittiva bejn 30 % tal-ammont li kien meqjus bhala investment fis-sena fiskali u l-ammont tas-sussidju tal-Istat jew tal-UE użat għall-implimentazzjoni tal-proġett ta' investment.
- (9) L-Att jipprevedi li dikjarazzjoni tat-taxxa għandha tiġi sottomessa sat-30 ta' Ġunju 2015 u li t-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha għandha tithallas fi żmien 30 ġurnata wara din l-iskadenza.
- (10) L-Att dahal fis-sehh fl-1 ta' Frar 2015 u, fil-verżjoni inizjali tiegħu, kellu japplika fuq bażi temporanja sal-31 ta' Diċembru 2015. Fl-24 ta' Ġunju 2015, giet ippubblikata emenda għall-Att fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Ungerija, li għamlet it-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha permanenti.

### 3. IL-PROCĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

#### 3.1. Raġunijiet għall-bidu ta' proċedura ta' investigazzjoni formali

- (11) Il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali peress li lahqet il-konkluzjoni preliminari li l-istruttura progressiva tal-kontribuzzjoni għas-sahha (ir-rati u l-kategoriji tal-fatturat) u d-dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa bil-kundizzjoni li jsiru ċerti investimenti (minn hawn 'il quddiem imsejhin kollettivament bhala: "il-miżuri kkontestati") ikkostitwixxew għajjnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli.
- (12) Il-Kummissjoni kienet tal-opinjoni li r-rati progressivi tat-taxxa stabbiliti mill-Att jagħmlu differenza bejn l-imprizi bbazaati fuq il-fatturat tagħhom u jagħtu vantaġġ selettiv lill-imprizi b'fatturat baxx u b'hekk lill-imprizi iżgħar. Il-Kummissjoni ma kinitx konvinta li l-imprizi b'fatturat aktar sinifikanti huma kapaċi jinfluwenzaw is-suq tal-prodotti u jġġeneraw aktar effetti negattivi fuq is-sahha relatati mat-tippjip sal-punt li l-applikazzjoni tar-rati progressivi tat-taxxa tkun iġġustifikata, kif argumentaw l-awtoritajiet Ungerizi.
- (13) Il-Kummissjoni kienet tal-opinjoni wkoll li l-possibbiltà li jitnaqqas l-obbligu tat-taxxa ta' kontribwent bil-kundizzjoni li jsiru investimenti tagħti vantaġġ selettiv lill-imprizi li jkunu għamlu investimenti bħal dawn. Il-Kummissjoni osservat ukoll li l-possibbiltà li jitnaqqas l-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' investment, li għandu l-ghan li jżid il-kapaċità tal-produzzjoni u tal-kummerċ tal-impriza, dehret li kienet inkonsistenti mal-objettiv iddikjarat tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha, jiġifieri li jinholqu fondi għas-sistema tas-sahha u li tiżdied il-kwalità tas-servizzi tas-sahha minhabba l-fatt li t-tippjip għandu rwol prominenti fl-iżvilupp ta' diversi mard u jikkontribwixxi b'mod sinifikanti f'aktar spejjeż tas-sahha.

(\* Skont dan l-Att, "investment" jinkludi x-xiri jew il-holqien ta' assi taṅġibbli, il-produzzjoni ta' assi taṅġibbli mill-intrapriża tal-persuna nniġisha, l-attività mwettqa sabiex jiġi installat jew jintuża l-ass taṅġibbli mixtri għall-ghan maħsub tiegħu sal-installazzjoni jew l-ewwel użu normali tiegħu (trasport, żdoganar tal-merkanzija, attività intermedjarja, tqegħid tal-pedamenti, installazzjoni u kwalunkwe attività relatata max-xiri tal-ass taṅġibbli, inkluz id-disinn, it-thejjija, l-arrangament, is-self u l-assigurazzjoni); l-investimenti jinkludu wkoll attivitajiet li jirriżultaw fit-titjib ta' ass taṅġibbli eżistenti, il-bidla tal-ghan tiegħu, il-konverżjoni tiegħu jew iż-żieda diretta taż-żmien tal-utilità jew tal-kapaċità tiegħu, flimkien mal-attivitajiet l-ohrajn elenkati hawn fuq u relatati ma' tali attività.

- (14) Ghalhekk, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li l-miżuri kkontestati dehru li la kienu gġustifikati mill-għamla jew mill-iskema generali tas-sistema tat-taxxa u lanqas ma kienu kompatabbli mas-suq intern.

### 3.2. Kummenti minghand il-partijiet interessati

- (15) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand żewġ partijiet interessati li laqgħu d-Deċiżjoni ta' Ftuh u qablu mal-valutazzjoni preliminari tal-ghajjnuna mill-Istat tal-Kummissjoni. Huma wrew it-thassib tagħhom dwar l-emendi possibbli għall-Att u dwar kull miżura oħra simili li tista' tiġi adottata mill-awtoritajiet Ungerizi.
- (16) Wahda mill-partijiet interessati enfasizzat li t-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' ċerti investimenti għandu japplika esklussivament għall-investimenti fl-Ungerija, minhabba li, skont ir-regolamenti tat-taxxa tas-sisa tal-Ungerija, huwa mehtieg li kumpanija tkun inkorporata u jkollha s-sede tagħha fl-Ungerija sabiex din il-kumpanija tkun liċenzjata biex tbigh jew tipproduci t-tabakk fl-Ungerija. Ghalhekk, l-investimenti li tqiesu għall-finijiet tal-Att huma daww l-investimenti li saru fl-Ungerija jew minn kumpaniji Ungerizi li huma proprjetà tal-Ungerizi stess jew minn sussidjarji residenti fl-Ungerija ta' multinazzjonali barranin.

### 3.3. Il-pożizzjoni tal-awtoritajiet Ungerizi

- (17) L-awtoritajiet Ungerizi ma jaqblux mas-sejbiet tal-Kummissjoni li l-miżuri kkontestati jikkostitwixxu ghajjnuna mill-Istat. Essenzjalment, huma jargumentaw li l-miżuri mhumiex selettivi. Fir-rigward tal-progressività tar-rati tat-taxxa, l-awtoritajiet Ungerizi jsostnu li fil-każ ta' pizijiet pubbliċi, il-qafas ta' referenza huwa speċifikat mill-bażi tat-taxxa u mir-rata tat-taxxa (inkluż sistema ta' rata tat-taxxa progressiva) b'mod kongunt u li l-kumpaniji fl-istess sitwazzjoni fattwali huma daww li l-fatturat tagħhom huwa l-istess. F'dan is-sens, taht is-sistema progressiva ta' rata, li tapplika kategoriji tat-taxxa, l-entitajiet bl-istess bażi tat-taxxa ta' projezzjoni huma soġġetti għall-istess rata u l-ammont ikkalkolat tat-taxxa huwa identiku wkoll. Ghalhekk, skont l-awtoritajiet Ungerizi, is-sistema progressiva tar-rati tat-taxxa ma tohloqx differenzazzjoni peress li l-kumpaniji fl-istess sitwazzjoni legali u fattwali huma soġġetti għall-istess rata tat-taxxa, u b'hekk mhijiex selettiva.
- (18) Fir-rigward tat-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' investment, l-awtoritajiet Ungerizi jargumentaw li l-Att ma jagħmilx distinzjoni skont it-tip jew il-valur tal-investment u ma ssir l-ebda distinzjoni bejn l-operaturi li jwettqu l-investment. L-imprizi li jimplementaw l-istess valur tal-investment jinsabu fl-istess sitwazzjoni legali u fattwali. Huma jenfasizzaw li t-tnaqqis ma japplikax esklussivament għall-investimenti li jitwettqu fl-Ungerija u li l-valur tal-investimenti kollha jista' jitqies għall-kalkolu. L-awtoritajiet Ungerizi jinnutaw ukoll li l-kalkolu tal-valur tal-investment huwa soġġett għad-definizzjoni tal-investment u għall-kalkolu tal-valur tal-investment skont l-Att dwar il-Kontabilità li jmur lil hinn mill-ambitu tal-Att dwar il-kontribuzzjoni għas-sahha tal-imprizi tal-industrija tat-tabakk.

### 3.4. Kummenti mill-Ungerija dwar il-kummenti tal-partijiet interessati

- (19) L-Ungerija ma wegħbitx għall-kummenti mill-partijiet interessati, li ntbagħtulha b'ittra fl-20 ta' Ottubru 2015.

## 4. VALUTAZZJONI TAL-GHAJNUNA

### 4.1. Il-preżenza tal-ghajjnuna mill-Istat fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE

- (20) Skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat, "Hlief għad-derogi previsti fit-Trattati, kull ghajjnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti imprizi jew ċerti produttori għandha, safejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern."
- (21) Ghalhekk, il-klassifikazzjoni ta' miżura bhala ghajjnuna skont it-tifsira ta' din id-dispożizzjoni tehtieg li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (i) il-miżura trid tkun imputabbli għall-Istat u ffinanzjata mir-riżorsi tal-Istat; (ii) trid tagħti vantaġġ lill-benefiċjarju tagħha; (iii) dan il-vantaġġ irid ikun selettiv; u (iv) il-miżura trid tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

4.1.1. *Riżorsi tal-Istat u imputabilità lill-Istat*

- (22) Sabiex tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat, miżura trid tkun iffinanzjata permezz ta' riżorsi tal-Istat u tkun imputabbli għal Stat Membru.
- (23) Peress li l-miżuri kkontestati jirriżultaw minn Att tal-Parlament Ungeriz, huma kjarment imputabbli għall-Istat Ungeriz.
- (24) Fir-rigward tal-finanzjament tal-miżura mir-riżorsi tal-Istat, fejn ir-riżultat ta' miżura jkun li l-Istat jitlef dhul li inkella jkollu jiġbor minghand impriza f'ċirkustanzi normali, din il-kundizzjoni hija ssodisfata wkoll <sup>(5)</sup>. F'dan il-każ, l-Istat Ungeriz jirrinunzja riżorsi li inkella kien jiġbor minghand imprizi b'livell ta' fatturat aktar baxx (u b'hekk imprizi iżgħar), li kieku kienu soġġetti għall-istess kontribuzzjoni tas-sahha bhall-imprizi b'livell oghla ta' fatturat (u b'hekk imprizi ikbar).

4.1.2. *Vantaġġ*

- (25) Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Unjoni, il-kunċett ta' għajnuna ma jkoprix biss il-benefiċċji pożittivi, iżda anki miżuri li, f'forom varji, jimmitigaw it-tariffi li normalment ikunu inklużi fil-baġit ta' impriza <sup>(6)</sup>. Vantaġġ jista' jingħata permezz ta' tipi differenti ta' tnaqqis fil-piż tat-taxxa ta' kumpanija u, b'mod partikolari, permezz ta' tnaqqis fir-rata tat-taxxa applikabbli, il-baži taxxabli jew fl-ammont tat-taxxa dovuta <sup>(7)</sup>. Għad li miżura ta' tnaqqis tat-taxxa ma tinvolvi trasferiment pożittiv ta' riżorsi mill-Istat, twassal għal vantaġġ għaliex tqiegħed lill-imprizi li tapplika għalihom f'pożizzjoni finanzjarja iktar favorevoli minn kontribwenti oħrajn u tirriżulta ftelf fid-dhul għall-Istat <sup>(8)</sup>.
- (26) L-Att jistabbilixxi rati progressivi ta' tassazzjoni li japplikaw għall-fatturat annwali li jiġi mill-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti tat-tabakk fl-Ungerija skont il-kategoriji li fihom jaqa' fatturat ta' impriza. In-natura progressiva ta' dawn ir-rati għandha l-effett li żżid il-perċentwal tat-taxxa imposta fuq il-fatturat ta' impriza b'mod progressiv skont in-numru ta' kategoriji li fihom jaqa' dak il-fatturat. Dan għandu r-riżultat li l-imprizi b'fatturat baxx (imprizi iżgħar) jiġu ntaxxati b'rata medja sostanzjalment inqas minn imprizi b'fatturat għoli (imprizi ikbar). Il-fatt li huma ntaxxati b'din ir-rata medja sostanzjalment inqas jimmitiga t-tariffi li jridu jgarrbu l-imprizi b'fatturat baxx meta mqabblin mal-imprizi b'fatturat għoli u, għalhekk, dan jikkostitwixxi vantaġġ għall-benefiċċju ta' imprizi iżgħar meta mqabblin mal-imprizi ikbar għall-finijiet tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.
- (27) Bl-istess mod, il-possibiltà ta' tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa ta' impriza skont l-Att sa 80 % fil-każ ta' investimenti mwettqa fis-sena fiskali, tikkostitwixxi vantaġġ għall-imprizi li jkunu għamlu investimenti bħal dawn, minhabba li tnaqqas il-baži tat-taxxa tagħhom u b'hekk il-piż tat-taxxa tagħhom meta mqabbla ma' daww l-imprizi li ma jistgħux jibbenefikaw minn dan it-tnaqqis.

4.1.3. *Selettività*

- (28) Miżura hija selettiva jekk tiffavorixxi lil ċerti imprizi jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat. Għal skemi fiskali, il-Qorti tal-Ġustizzja stabbilixxiet li s-selettività tal-miżura għandha, fil-prinċipju, tiġi vvalutata permezz ta' analiżi maqsuma fi tliet stadji <sup>(9)</sup>. L-ewwel jiġi identifikat ir-reġim tat-taxxa komuni jew normali applikabbli fl-Istat Membru: "is-sistema ta' referenza". It-tieni, għandu jiġi stabbilit jekk miżura partikolari tikkostitwixxi deroga minn dik is-sistema peress li tiddistingwi bejn operaturi ekonomiċi

<sup>(5)</sup> Il-Kawża C-83/98 P *Franza vs Ladbroke Racing Ltd u l-Kummissjoni* EU:C:2000:248, paragrafi 48 sa 51. Bl-istess mod, miżura li tippermetti li ċerti imprizi jiksbu tnaqqis fit-taxxa jew li jipposponu l-pagamenti tat-taxxa normalment dovuta tista' tkun għajnuna mill-Istat, ara l-Kawzi Magħquda C-78/08 sa C-80/08 *Paint Graphos u Oħrajn*, paragrafu 46.

<sup>(6)</sup> Il-Kawża C-143/99 *Adria-Wien Pipeline*, EU: C: 2001:598, paragrafu 38.

<sup>(7)</sup> Ara l-Kawża C-66/02, *l-Italja vs il-Kummissjoni*, EU: C: 2005:768, il-paragrafu 78; il-Kawża C-222/04, *Cassa di Risparmio di Firenze u Oħrajn*, EU: C: 2006:8, il-paragrafu 132; il-Kawża C-522/13, *Ministerio de Defensa u Navantia*, EU: C: 2014:2262, il-paragrafi 21 u 31. Ara wkoll il-punt 9 tal-avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għal miżuri relatati ma' tassazzjoni diretta tan-negozju (ĠU C 384, 10.12.1998, p. 3).

<sup>(8)</sup> Il-Kawzi Magħquda C-393/04 u C-41/05, *Air Liquide Industries Belgium* EU: C: 2006:403 u EU: C: 2006:216, il-paragrafu 30 u l-Kawża C-387/92 *Banco Exterior de España* EU: C: 1994:100, il-paragrafu 14.

<sup>(9)</sup> Ara, pereżempju, il-Kawża C-279/08 P *il-Kummissjoni vs in-Netherlands (NOx)* EU:C:2011:551; il-Kawża C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* EU: C: 2001:598, il-Kawzi Magħquda C-78/08 sa C-80/08, *Paint Graphos u oħrajn* EU:C:2011:550, il-Kawża C-308/01 *GIL Insurance* EU: C:2004:252.

li, fid-dawl tal-oġġettivi intrinżiċi għas-sistema, ikunu f'sitwazzjoni fattwali u legali komparabbli. Jekk il-miżura inkwistjoni ma tikkostitwixxix deroga mis-sistema ta' referenza, din ma tkunx selettiva. Jekk iva (u għalhekk tkun selettiva *prima facie*), irid ikun stabbilit, fit-tielet stadju tal-analizi, jekk il-miżura derogatorja hijiex iġġustifikata min-natura jew l-iskema ġenerali tas-sistema tat-taxxa (ta' referenza) <sup>(10)</sup>. Jekk miżura selettiva *prima facie* tkun iġġustifikata mill-għamla jew mill-iskema ġenerali tas-sistema, mhijiex sejra titqies li hija selettiva u, b'hekk, sejra taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.

#### 4.1.3.1. Sistema ta' referenza

- (29) F'dan il-każ, is-sistema ta' referenza hija l-applikazzjoni ta' kontribuzzjoni għas-sahha speċjali fuq l-imprizi fir-rigward tal-fatturat li jiksbu mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija. Il-Kummissjoni ma tqisx li l-istruttura tar-rata progressiva tal-kontribuzzjoni għas-sahha tista' tiffirma parti minn dik is-sistema ta' referenza.
- (30) Kif speċifikat il-Qorti tal-Ġustizzja <sup>(11)</sup>, mhux dejjem biżżejjed li l-analizi tas-selettività tiġi limitata għal jekk il-miżura jkollhiex deroga mis-sistema ta' referenza kif definita mill-Istat Membru. Hemm bżonn li jiġi evalwat ukoll jekk il-limiti ta' dik is-sistema tfasslux mill-Istat Membru b'mod konsistenti jew, inkella, tfasslux b'mod arbitrarju jew bi ptegudizzju ċar, b'tali mod li jiffavorixxu lil ċerti imprizi fuq oħrajn. Inkella, minflok ma jistabbilixxi regoli ġenerali li japplikaw għall-imprizi kollha li minnhom issir deroga għal ċerti imprizi, l-Istat Membru jista' jikseb l-istess riżultat, filwaqt li jevita r-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat, billi jaġġusta u jgħaqqad ir-regoli tiegħu b'tali mod li l-applikazzjoni tagħhom tirriżulta f'piż differenti għal imprizi differenti <sup>(12)</sup>. Huwa partikolarment importanti li jifakkar li, f'dak ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat b'konsistenza li l-Artikolu 107(1) tat-Trattat ma jagħmilx distinzjoni bejn miżuri ta' intervent mill-Istat b'referenza għall-kawzi tagħhom jew l-iskopijiet tagħhom, iżda jiddefinixxihom b'raba mal-effetti tagħhom u, b'hekk, b'mod indipendenti mit-tekniki użati <sup>(13)</sup>.
- (31) Filwaqt li l-applikazzjoni ta' taxa fissa imposta fuq il-fatturat annwali li jiġi mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija hija mezz xieraq biex jingabru l-fondi għall-finanzjament tas-sistema tas-sahha, l-istruttura tat-taxxa progressiva introdotta mill-Att tidher li hija mfassla apposta mill-Ungerija sabiex tiffavorixxi ċerti imprizi minn oħrajn. Skont l-istruttura tat-taxxa progressiva introdotta taht l-Att, l-imprizi soġġetti għat-taxxa huma soġġetti għal rati tat-taxxa differenti li jizdiedu b'mod progressiv għal 4,5 % skont il-kategoriji li fihom jaqa' l-fatturat tagħhom. Għaldaqstant, rata ta' taxa medja differenti tapplika għal daww l-imprizi soġġetti għall-kontribuzzjoni tas-sahha skont il-livell tal-fatturat tagħhom (jekk taqbez il-limiti stabbiliti mill-Att).
- (32) Minhabba li kull kumpanija hija ntaxxata b'rata differenti, mhux possibbli għall-Kummissjoni li tidentifika rata ta' referenza waħda fil-kontribuzzjoni għas-sahha. L-Ungerija la pprezentat xi rata speċifikata bhala r-rata ta' referenza jew ir-rata "normali", la spjegat għaliex rata oghla tkun iġġustifikata minn ċirkustanzi eċċezzjonali għal imprizi b'livell għoli ta' fatturat, u lanqas ma spjegat għaliex għandhom japplikaw rati inqas għal imprizi b'livelli baxxi ta' fatturati.
- (33) Għaldaqstant, l-effett tal-istruttura tar-rata progressiva introdotta mill-Att huwa li imprizi differenti jhallsu livelli differenti ta' taxa (espressi bhala sehem mill-fatturat annwali kumplessiv tagħhom) skont id-daqs tagħhom u, peress li l-ammont ta' fatturat li tagħmel impriza huwa korrelat sa ċertu punt mad-daqs ta' dik l-impriza. Madankollu, l-oġġettiv iddikjarat tal-kontribuzzjoni għas-sahha huwa li jingabru fondi għas-sistema tal-kura tas-sahha u li tiżdied il-kwalità tas-servizzi tas-sahha fl-Ungerija fid-dawl tal-fatturati li t-tijip għandu rwol prominenti fl-iżvilupp ta' diversi mard u jikkontribwixxi b'mod sinifikanti f'faktar spejjeż tas-sahha. Il-Kummissjoni tqis li l-istruttura tar-rata progressiva tal-kontribuzzjoni għas-sahha ma tirriflettix ir-relazzjoni bejn il-ġenerazzjoni ta' effetti negattivi dwar is-sahha min-negozjanti u mill-produtturi tal-prodotti tat-tabakk u l-fatturat tagħhom.
- (34) Fid-dawl ta' dak l-oġġettiv, il-Kummissjoni tqis li l-operaturi kollha soġġetti għall-kontribuzzjoni għas-sahha huma f'sitwazzjoni legali u fattwali komparabbli, irrISPettivament mil-livell ta' fatturat tagħhom, u l-Ungerija ma pprovdi l-ebda ġustifikazzjoni konvinċenti dwar id-diskriminazzjoni bejn daww it-tipi ta' imprizi f'dak li għandu

<sup>(10)</sup> Avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għal miżuri relatati ma' tassazzjoni diretta tan-negozju.

<sup>(11)</sup> Il-Kawża Magħquda C-106/09 P u C-107/09 P *Il-Kummissjoni u Spanja vs Il-Gvern ta' Gibiltà u r-Renju Unit* EU:C:2011:732.

<sup>(12)</sup> *Ibid*, paragrafu 92.

<sup>(13)</sup> Il-Kawża C-487/06 P *British Aggregates vs Il-Kummissjoni* EU:C:2008:757, paragrafi 85 u 89 u l-ġurisprudenza ċitata, u l-Kawża C-279/08 P *Il-Kummissjoni vs in-Netherlands (NOx)* EU:C:2011:551, paragrafu 51.

x'jaqsam mal-imposta fuq il-kontribuzzjoni tas-saħħa. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirreferi għall-premessi minn (42) sa (48) ta' hawn taht. Għalhekk, l-Ungerija deliberatament fasslet il-kontribuzzjoni għas-saħħa b'tali mod li tiffavorixxi b'mod arbitrarju ċerti impriži, jiġifieri dawk b'livell ta' fatturat aktar baxx (u b'hekk impriži iżgħar), u tpoġġi impriži oħrajn fi żvantagġ jiġifieri l-impriži ikbar <sup>(14)</sup>.

- (35) Għalhekk, is-sistema ta' referenza hija deliberatament selettiva b'tali mod li mhijiex iġġustifikata fid-dawl tal-oġġettiv tal-kontribuzzjoni għas-saħħa, jiġifieri li jingabru fondi għas-sistema tas-saħħa Ungeriza. Għaldaqstant, is-sistema ta' referenza xierqa f'dan il-każ hija l-impożizzjoni ta' kontribuzzjoni għas-saħħa fuq l-impriži li joperaw fl-Ungerija fuq il-bażi tal-fatturat tagħhom, bla ma l-istruttura tar-rata progressiva tkun parti minn dik is-sistema.

#### 4.1.3.2. Deroga mis-sistema ta' referenza

- (36) Bħala t-tieni stadju, hemm bżonn li jiġi stabbilit jekk il-miżura tidderogax mis-sistema ta' referenza favur ċerti impriži li huma f'sitwazzjoni fattwali u legali simili fid-dawl tal-oġġettiv intrinsiku tas-sistema ta' referenza.
- (37) Kif spjegat fil-premessa 31, l-oġġettiv intrinsiku tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħħa huwa li tiġi ffinanzjata s-sistema tal-kura tas-saħħa u li tiżdied il-kwalità tas-servizzi tal-kura tas-saħħa fl-Ungerija. Kif spjegat f'aktar dettall fil-premessa 34, l-operaturi kollha involuti fil-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk għandhom jitqiesu li huma f'sitwazzjoni legali u fattwali kumparabbli fid-dawl ta' dak l-oġġettiv, irrispettivament mid-daqs u mil-livell tal-fatturat tagħhom.
- (38) Għalhekk, il-progressività tal-istruttura tar-rata tal-kontribuzzjoni għas-saħħa tohloq differenza fost l-impriži li jkomplu l-attività tal-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija fuq il-bażi tad-daqs tagħhom.
- (39) Tabilhaqq, minhabba n-natura progressiva tar-rati stabbiliti mill-Att, l-impriži b'fatturat li jaqa' fil-kategoriji l-aktar baxxi huma soġġetti għal tassazzjoni sostanzjalment aktar baxxa mill-impriži b'fatturat li jaqa' f'kategoriji oghla. Dan jirriżulta fl-impriži b'fatturat baxx ikunu soġġetti kemm għal rati tat-taxxa marginali sostanzjalment aktar baxxi kif ukoll għal rati tat-taxxa medji sostanzjalment aktar baxxi meta mqabblin ma' impriži b'livelli ta' fatturat għoljin, u għalhekk għal tassazzjoni sostanzjalment baxxa għall-istess attivitajiet. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-istruttura tar-rata progressiva introdotta mill-Att tagħti deroga mis-sistema ta' referenza li tikkonsisti fl-impożizzjoni ta' kontribuzzjoni għas-saħħa fuq l-operaturi kollha involuti fil-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija favur l-impriži b'fatturat aktar baxx.
- (40) Bl-istess mod, il-possibbiltà li jitnaqqas l-obbligu tat-taxxa ta' impriża skont l-Att sa 80 % fil-każ ta' investiment tagħmel differenza bejn impriži li jkunu għamli investimenti u impriži li ma jkunux għamli investimenti. Madankollu, fid-dawl tal-oġġettiv intrinsiku tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħħa identifikat hawn fuq, l-impriži li jkunu għamli investimenti u l-impriži li ma jkunux għamli investimenti jkunu f'sitwazzjoni fattwali u legali kumparabbli, peress li l-fatt li impriża tagħmel investimenti ma jagħmel xejn għat-tnaqqis tal-esternalitajiet negattivi kkawżati mit-tipjip. Għall-kuntrarju, il-possibbiltà ta' tnaqqis ta' obbligu tat-taxxa ta' impriża fil-każ ta' investimenti, li għandu l-għan li jżid il-kapaċità tal-produzzjoni u tal-kummerċ tal-impriża, jidher li huwa inkonsistenti mal-oġġettiv intrinsiku tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħħa. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li d-dispożizzjonijiet tal-Att li jipprovdu għat-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' investiment jagħmlu differenza bejn l-impriži li huma f'sitwazzjoni fattwali u legali kumparabbli fid-dawl tal-oġġettiv intrinsiku tal-kontribuzzjoni għas-saħħa u b'hekk tohloq deroga mis-sistema ta' referenza.
- (41) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-miżuri huma selettivi *prima facie*.

<sup>(14)</sup> Il-Kawżi Magħquda C-106/09 P u C-107/09 P *Il-Kummissjoni u Spanja vs Il-Gvern ta' Ġibiltà u r-Renju Unit* EU:C:2011:732. Permezz ta' analogija, ara wkoll il-Kawża C-385/12 *Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft.* EU:C:2014:47, li fiha l-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat: "L-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE jridu jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru dwar taxxa fuq id-dħul mill-bejgħ bl-innut tal-hwienet, li tobligja lill-persuni taxxabli li jikkostitwixxu, fi h'dan grupp ta' kumpanniji, "impriži marbutin", fis-sens ta' din il-leġiżlazzjoni, li jgħoddu flimkien id-dħul mill-bejgħ tagħhom sabiex tiġi applikata rata progressiva ħafna, u li sussegwentement jaqsmu l-ammont tat-taxxa hekk miksub bejniethom bi prorata skont id-dħul mill-bejgħ reali tagħhom, meta — u dan huwa fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju — il-persuni taxxabli li jiffurmaw parti minn grupp ta' kumpanniji u li jaqgħu taht l-ogħla parti tat-taxxa speċjali huma "marbuta", fil-parti l-kbira tal-każijiet, ma' kumpanniji li għandhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fi Stat Membru ieħor."

## 4.1.3.3. Ġustifikazzjoni

- (42) Miżura li taghti deroga mis-sistema ta' referenza mhijiex selettiva jekk tkun iġġustifikata min-natura jew mill-iskema ġenerali ta' dik is-sistema. Dan huwa l-każ fejn hija r-riżultat ta' mekkaniżmi inerenti neċessarji għall-funzjonament u l-effettività tas-sistema <sup>(15)</sup>. Huwa l-Istat Membru li għandu jipprovdi tali ġustifikazzjoni. Għal dan il-ghan, l-oġġettivi tal-politika esterna — bhall-oġġettivi tal-politika reġjonali, ambjentali jew industrijali — ma jistgħux jintużaw bhala raġuni mill-Istati Membri sabiex jiġġustifikaw it-trattament differenzjat tal-imprezzi skont ċertu reġim.
- (43) L-awtoritajiet Ungerizi argumentaw li l-kontribuzzjoni għas-sahha hija dovuta fuq il-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti li jikkawżaw riskju għas-sahha u mhijiex marbuta mal-profit tal-operaturi ekonomiċi, filwaqt li r-rata tat-taxxa hija aġġustata għall-kapaċità ta' tagħbija tal-entitajiet taxxabli. Skont l-awtoritajiet Ungerizi, l-abbiltà li jhallsu u l-livell tar-riskju ġġenerat mill-imprezzi huma riflessi mis-sehem tas-suq tagħhom u mit-tmexxija tas-suq u b'hekk, mir-rwol tagħhom orjentat lejn il-prezzijiet aktar milli mill-profittabilità tagħhom. Il-profit, bhala l-bażi tal-kontribuzzjoni, huwa l-inqas fattur adattat għall-espressjoni tad-dannu għas-sahha ġġenerat mis-suġġetti tal-kontribuzzjoni permezz tal-attività tagħhom. Barra minn hekk, meta mqabblin ma' imprezzi b'faturat baxx, l-imprezzi b'faturat u sehem tas-suq aktar sinifikanti huma aktar kapaċi jinfluwenzaw is-suq ta' prodott milli d-differenza bejn il-livelli tal-faturat tagħhom. Għalhekk, fid-dawl tal-oġġettiv tal-kontribuzzjoni, dan jinvolvi wkoll li operatur ekonomiku li jakkwista fatturat oghla fis-suq tal-prodotti tat-tabakk jiġġeneraw wkoll hafna aktar effetti negattivi fuq is-sahha relatati mat-tipjip.
- (44) F'dan il-każ, minhabba ż-żidiet relattivi sostanzjali tar-rata tat-taxxa progressiva, il-Kummissjoni ma tqisx li l-abbiltà li jsir il-hlas tista' sservi bhala prinċipju ta' gwida għat-tassazzjoni bbażata fuq il-faturat. Għall-kuntrarju tat-taxxi bbażati fuq il-profit <sup>(16)</sup>, taxxa bbażata fuq il-faturat ma tqisx l-ispejjeż imġarrba fil-ġenerazzjoni tal-faturat. Għalhekk, fin-nuqqas ta' evidenza speċifika li turi l-kontra, jidher dubjuż li s-sempliċi ammont tal-faturat iġġenerat bhala tali — irrispettivament mill-ispejjeż imġarrba — jirrifletti l-abbiltà li l-imprezza kapaċi thallas. Barra minn hekk, il-Kummissjoni mhijiex konvinta li, meta mqabblin ma' imprezzi b'faturat aktar baxx, l-imprezzi b'faturat aktar sinifikanti huma kapaċi jinfluwenzaw is-suq tal-prodotti u awtomatikament jiġġeneraw aktar effetti negattivi fuq is-sahha relatati mat-tipjip sal-punt li l-applikazzjoni tar-rati tat-taxxa progressivi tiġi ġġustifikata fir-rigward tal-faturat, kif adottat taht l-Att.
- (45) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tqis li, anke jekk l-abbiltà li jsir il-hlas u l-effetti negattivi fuq is-sahha jistgħu jitqiesu bhala prinċipji inerenti tal-faturat ibbażat fuq il-kontribuzzjoni għas-sahha, dan jiġġustifika biss rata tat-taxxa lineari, kemm-il darba jintwera li l-abbiltà li jsir il-hlas u l-ġenerazzjoni tal-effetti negattivi fuq is-sahha jiżdiedu b'mod progressiv b'żieda fil-faturat. Il-Kummissjoni tqis li r-rati progressivi għat-taxxi fuq il-faturat jistgħu jkunu ġġustifikati biss jekk l-oġġettiv speċifiku segwit minn taxxa tabilhaqq ikun jehtieg rati progressivi, jiġifieri, pereżempju, jekk jintwera li l-esternalitajiet mahluqa minn attività li t-taxxa hija mistennija li tindirizza jiżdiedu wkoll b'mod progressiv. Il-mudell tal-progressività jehtieg li jiġi ġġustifikat ukoll. B'mod partikolari, jehtieg li jiġi spjegat għaliex fatturat oghla minn HUF 60 biljun għandu 22 darba l-effett fuq is-sahha ta' fatturat inqas minn HUF 30 biljun. L-ebda ġustifikazzjoni bhal din ma nġhatat mill-Ungerija.
- (46) Il-Kummissjoni mhijiex konvinta li d-dannu għas-sahha kkawżat mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk jiżdied b'mod progressiv bil-faturat iġġenerat u skont iż-żidiet fir-rata tat-taxxa applikabbli taht il-miżura. Barra minn hekk, il-kundizzjoni li l-faturat li jiġi mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk ikun mill-inqas sa 50 % tat-total tal-faturat annwali ġġenerat mill-imprezza li għandu jkun soġġett għall-kontribuzzjoni tas-sahha tidher ukoll li tikkontradixxi l-ġustifikazzjoni tal-progressività tat-taxxa abbażi tal-effetti tal-prodotti tat-tabakk fuq is-sahha. Fid-dawl tal-oġġettiv tat-taxxa, dan ir-rekwiżit ifisser li l-prodotti tat-tabakk li jitqiegħdu fis-suq minn kumpaniji li l-faturat tagħhom miksub mill-produzzjoni ta' u mill-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk jammonta għal inqas minn 50 % ma jkollhomx effetti negattivi fuq is-sahha bhall-prodotti li jitqiegħdu fis-suq minn kumpaniji bi proporzjon oghla tal-prodotti tat-tabakk fil-faturat tagħhom. Għalhekk, dan ir-rekwiżit jidher li huwa inkonsistenti mal-allegat oġġettiv tal-miżura.
- (47) Fir-rigward tat-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' investimenti, dan ma jistax jiġi ġġustifikat skont in-natura u lanqas skont l-iskema ġenerali tas-sistema tat-taxxa. Il-Kummissjoni tqis il-possibbiltà li tnaqqas l-obbligu tat-taxxa sa 80 % fil-każ ta' investiment li jkun inkonsistenti mal-oġġettiv intrinsiku tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha. L-oġġettiv tat-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha huwa li jinholqu fondi għas-sistema tas-sahha u li tiżdied

<sup>(15)</sup> Ara, pereżempju, il-Kawzi Magħquda C-78/08 sa C-80/08 *Paint Graphos u oħrajn* EU:C:2011:550, il-paragrafu 69.

<sup>(16)</sup> Ara l-avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajjuna mill-Istat għal miżuri relatati ma' tassazzjoni diretta tan-negożju, il-paragrafu 24. Id-dikjarazzjoni dwar l-iskop ridistributtiv li jista' jiġġustifika rata tat-taxxa progressiva hija magħmula biss b'mod espliċitu fir-rigward ta' taxxi fuq profitti jew dħul (nett), u mhux fir-rigward ta' taxxi fuq il-faturat.

il-kwalità tas-servizzi tas-saħha minhabba l-fatt li t-tipjip għandu rwol ewlieni fl-iżvilupp ta' diversi mard u jikkontribwixxi b'mod sinifikanti f'aktar spejjeż relatati mas-saħha. Għalhekk, il-Kummissjoni ssib li l-possibiltà li jitnaqqas l-obbligu tat-taxxa fil-każ ta' investment, bil-ghan li żżid il-kapaċità tal-produzzjoni u tal-kummerċ tal-impriza, hija inkonsistenti ma' dak l-objettiv, peress li, kif diġà ddikjarat fil-premessa (40), tali investimenti jżidu aktar malajr il-kapaċità tal-produzzjoni u tal-kummerċ tal-impriza u b'hekk l-esternalitajiet negattivi li t-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħha tfittex li tindirizza. Barra minn hekk, kontribuzzjoni bbażata fuq it-tassazzjoni tal-fatturat ma għandhiex tqis kwalunkwe spiza.

- (48) Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma tqisx li l-miżuri għandhom jiġu ġġustifikati mill-ghamla u mill-iskema generali tas-sistema tat-taxxa. Għalhekk, il-miżuri għandhom jitqiesu li jagħtu vantaġġ selettiv lill-imprizi tat-tabakk b'livell ta' fatturat aktar baxx (u b'hekk imprizi iżgħar) u lill-imprizi li jkunu għamli investimenti eliġibbli għal tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa tagħhom skont it-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħha.

#### 4.1.4. It-tfixkil tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ intern tal-Unjoni

- (49) Skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat, miżura trid tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni u jkollha effett fuq il-kummerċ intern tal-Unjoni sabiex tikkostitwixxi għajna mill-Istat. Il-miżuri japplikaw għall-imprizi kollha li l-fatturat tagħhom jiġi mill-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk fl-Ungerija. L-industrija tat-tabakk Ungerija hija miftuha għall-kompetizzjoni u hija kkaratterizzata mill-preżenza ta' operaturi minn Stati Membri oħrajn kif ukoll minn operaturi internazzjonali, sabiex kwalunkwe għajna favur ċerti operaturi tal-industrija tista' taffettwa l-kummerċ intern tal-Unjoni. Sal-punt li l-miżuri jehilsu lill-imprizi b'livelli ta' fatturat aktar baxxi u lill-imprizi milli jagħmlu investimenti eliġibbli minn obbligu tat-taxxa li kien ikollhom ihallsu, li kieku kienu soġġetti għall-istess kontribuzzjoni għas-saħha bhall-imprizi b'livell għoli ta' fatturat u l-imprizi li ma jagħmlux investimenti, l-għajna mogħtija taht dawn il-miżuri tikkostitwixxi għajna operattiva jiġifieri tehles lill-imprizi minn hlas li normalment ikollhom ihallsu fil-ġestjoni jew fl-attivitajiet tagħhom ta' kuljum. Il-Qorti tal-Ġustizzja sostniet b'mod konsistenti li l-għajna operattiva tfixkel il-kompetizzjoni<sup>(17)</sup>, għalhekk kwalunkwe għajna mogħtija lil dawk l-imprizi għandha titqies li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni billi ssahhah il-pożizzjoni finanzjarja tagħhom fis-suq tat-tabakk Ungeriz. Għaldaqstant, il-miżuri jfixklu jew jheddu li jfixklu l-kompetizzjoni u jkollhom effett fuq il-kummerċ intern tal-Unjoni.

#### 4.1.5. Konkluzjoni

- (50) Peress li l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat huma ssodisfati, il-Kummissjoni tqis li t-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-saħha fuq l-imprizi tal-industrija tat-tabakk li tistabbilixxi struttura tat-taxxa progressiva għall-imprizi tat-tabakk u t-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa bil-kundizzjoni li jsru ċerti investimenti tikkostitwixxi għajna mill-Istat skont it-tifsira ta' dik id-dispożizzjoni.

## 4.2. Il-kompatibilità tal-għajna mas-suq intern

- (51) Għajna mill-Istat għandha titqies kompatibbli mas-suq intern jekk taqa' fi hdan waħda mill-kategoriji elenkati fl-Artikolu 107(2) tat-Trattat<sup>(18)</sup> u tista' titqies kompatibbli mas-suq intern jekk tinstab mill-Kummissjoni bhala waħda li taqa' taht xi waħda mill-kategoriji elenkati fl-Artikolu 107(3) tat-Trattat<sup>(19)</sup>. Madankollu, huwa l-Istat Membru li jagħti l-għajna li għandu l-oneru li jagħti prova li l-għajna mill-Istat mogħtija minnu hija kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107(2) jew 107(3) tat-Trattat<sup>(20)</sup>.

<sup>(17)</sup> Il-Kawża C-172/03 *Heiser* EU:C:2005:130, il-paragrafu 55. Ara wkoll il-Kawża C-494/06 P *il-Kummissjoni vs l-Italja u Wam* EU:C:2009:272, il-paragrafu 54 u l-ġurisprudenza ċitata u C-271/13 P *Rousse Industry vs il-Kummissjoni* EU:C:2014:175, il-paragrafu 44. Il-Kawżi Magħquda C-71/09 P, C-73/09 P u C-76/09 P *Comitato Venezia vuole vivere* u *Oħrajn vs il-Kummissjoni* EU:C:2011:368, il-paragrafu 136. Ara wkoll il-Kawża C-156/98 *il-Ġermanja vs il-Kummissjoni* EU:C:2000:467, il-paragrafu 30, u l-ġurisprudenza ċitata.

<sup>(18)</sup> L-eċċezzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 107(2) tat-TFUE jikkonċernaw: (a) għajna ta' bixra soċjali mogħtija lil konsumaturi individwali; (b) għajna sabiex tagħmel tajjeb għall-hsara kkaġunata minn diżastri naturali jew avvenimenti eċċezzjonali; u (c) għajna mogħtija lil ċerti żoni tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

<sup>(19)</sup> L-eċċezzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 107(3) tat-TFUE jikkonċernaw: (a) għajna għall-promozzjoni tal-iżvilupp ta' ċerti żoni; (b) għajna għal ċerti proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni jew sabiex tirrimedja għal disturb serju fl-ekonomija tal-Istat Membru; (c) għajna sabiex jiġu żviluppatti ċerti attivitajiet jew oqsma ekonomiċi; (d) għajna sabiex jiġu promossi l-kultura u l-konservazzjoni tal-wirt storiku; u (e) għajna speċifikata minn deċizzjoni tal-Kunsill.

<sup>(20)</sup> Kawża T-68/03 *Olympiaki Aeroporia Ypiresies vs Il-Kummissjoni* EU:T:2007:253, paragrafu 34.



- (52) Il-Kummissjoni tinnota li l-awtoritajiet Ungerizi ma pprovdewx argumenti rigward għaliex il-miżuri jkunu kompatibbli mas-suq intern u li l-Ungerija ma kkomentatx dwar id-dubbi espressi fid-Deciżjoni ta' Ftuh fir-rigward tal-kompatibbiltà tal-miżuri. Il-Kummissjoni tqis li ma tapplika l-ebda waħda mill-eċċezzjonijiet previsti fid-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq tat-Trattat, peress li l-miżuri ma jidhrux li huma mmirati sabiex jintlaħaq wiehed mill-oġġettivi elenkati f'dawk id-dispożizzjonijiet. Għaldaqstant, il-miżuri ma jistgħux jiġu ddikjarati inkompatibbli mas-suq intern.

#### 4.3. Irkupru tal-ghajnuna

- (53) Il-kontribuzzjoni għas-sahha tal-imprizi tal-industrija tat-tabakk qatt ma giet innotifikata jew giet iddikjarata kompatibbli mas-suq intern mill-Kummissjoni. Peress li l-istruttura progressiva tal-kontribuzzjoni għas-sahha u d-dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa bil-kundizzjoni li jsiru ċerti investimenti jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat u għajnuna ġdida skont it-tifsira tal-Artikolu 1(c) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589<sup>(21)</sup> li ddahhlu fis-sehħ bi ksur tal-obbligu ta' *status quo* stipulat fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat, dawk il-miżuri jikkostitwixxu wkoll għajnuna illegali skont it-tifsira tal-Artikolu 1(f) tar-Regolament (UE) 2015/1589.
- (54) Il-konsegwenza tas-sejba li l-miżuri jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat illegali u inkompatibbli hija li l-ghajnuna trid tiġi rkuprata minghand il-benefiċjarji tagħha skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2015/1589.
- (55) Madankollu, bhala riżultat tal-ingunzjoni ta' sospensjoni mahruġa mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni ta' Ftuh, l-Ungerija kkonfermat li kienet issuspendiet l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni għas-sahha fuq l-imprizi tat-tabakk.
- (56) Għalhekk, effettivament ma nġhatat l-ebda għajnuna mill-Istat taht il-miżuri. Għalhekk, ma hemmx bżonn ta' rkupru.

#### 5. KONKLUŻJONI

- (57) Il-Kummissjoni ssib li t-taxxa tal-kontribuzzjoni għas-sahha fuq l-imprizi tal-industrija tat-tabakk li tistabbilixxi struttura tat-taxxa progressiva għal-imprizi tat-tabakk u t-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa bil-kundizzjoni li jsiru ċerti investimenti tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat u li l-Ungerija implimentat b'mod illegali l-ghajnuna inkwistjoni bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat.
- (58) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax l-investigazzjonijiet possibbli fil-konformità tal-miżuri mal-libertajiet fundamentali stabbiliti fit-Trattat, b'mod partikolari l-libertà ta' stabbiliment kif iggarantit mill-Artikolu 49 tat-Trattat,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-istruttura ta' rata tat-taxxa progressiva għall-imprizi tat-tabakk u d-dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis tal-obbligu tat-taxxa, bil-kundizzjoni li jsiru ċerti investimenti, introdotti mill-Ungerija permezz tal-Att XCIV tal-2014 dwar il-kontribuzzjoni għas-sahha tal-imprizi tal-industrija tat-tabakk, jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat li hija inkompatibbli mas-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li ddahhlu fis-sehħ mhux skont il-liġi mill-Ungerija bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat.

<sup>(21)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

### Artikolu 2

L-ghajjnuna individwali mogħtija taħt l-iskema msemija fl-Artikolu 1 ma tikkostitwixxi l-ebda għajjnuna jekk, fiż-żmien li tingħata, hija tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti minn Regolament li ġie adottat skont l-Artikolu 2 tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 <sup>(22)</sup> jew (UE) 2015/1588 <sup>(23)</sup> skont liema minnhom ikun applikabbli fiż-żmien meta tingħata l-ghajjnuna.

### Artikolu 3

L-ghajjnuna individwali mogħtija mill-iskema msemija fl-Artikolu 1 li, fi żmien li tingħata, tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti minn Regolament adottat skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 994/98, revokat u sostitwit mir-Regolament (UE) 2015/1588, jew minn kwalunkwe skema ta' għajjnuna ohra approvata hija kompatibbli mas-suq intern, sal-intensitajiet massimi tal-ghajjnuna applikabbli għal dik it-tip ta' għajjnuna.

### Artikolu 4

L-Ungerija għandha tikkancella l-pagamenti pendenti kollha tal-ghajjnuna taħt l-iskema msemija fl-Artikolu 1 b'effett mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

### Artikolu 5

L-Ungerija għandha tiżgura li din id-Deciżjoni tkun implimentata fi żmien erba' xhur wara d-data ta' notifika ta' din id-Deciżjoni.

### Artikolu 6

1. Fi żmien xahrejn wara n-notifika ta' din id-Deciżjoni, l-Ungerija għandha tissottometti deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri li tkun diġà hadet u ppjanat sabiex tirrispetta din id-Deciżjoni;
2. L-Ungerija għandha żzomm lill-Kummissjoni infurmata dwar il-progress tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttieħdu sabiex tiġi implimentata din id-Deciżjoni. Għandha tissottometti minnufih, fuq sempliċi talba tal-Kummissjoni, informazzjoni dwar il-miżuri li tkun diġà hadet u ppjanat sabiex tirrispetta din id-Deciżjoni.

### Artikolu 7

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Ungerija.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2016.

*Għall-Kummissjoni*  
Margrethe VESTAGER  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(22)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal certu kategoriji ta' għajjnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 142, 14.5.1998, p. 1).

<sup>(23)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588 tat-13 ta' Lulju 2015 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal certi kategoriji ta' għajjnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 1).